

Da Sad Song Lamentations

Da Sad Song Bout Jerusalem

- ¹ Jerusalem town stay all empty!
 Befo time get plenny peopo dea.
Befo time, Jerusalem was jalike one importan
 lady,
 But now, come jalike one widow!
Befo time, from all da districks,
 Jerusalem was jalike dea princess,
 But now, jalike one slave!
- ² Jerusalem jalike one wahine dat stay cry real
 hard nite time.
 Get tears all ova da cheeks.
Jalike befo time get plenny guys dat get love an
 aloha fo her,
 But now, no mo nobody fo make her feel mo
 betta.
Jalike all her frenz sell her out.
 Jalike dey go agains her.
- ³ Da Judah peopo come prisonas an go far away,
 Afta dey get hard time an gotta work real
 hard.
Dey live wit diffren kine peopos.
 Dey no mo place fo res.
All da peopo dat chase dem
 Catch dem up wen dey get hard time.

⁴ Da roads dat go Mount Zion, jalike dey stay sad,
Cuz no mo nobody go da spesho religious
ceremonies.

All da town gates, no mo nobody dea.

Da pries guys moan.

Da young wahines stay sad,

Jalike Mount Zion stay suffa plenny.

⁵ Da peopo dat stay agains da Zion peopo inside
Jerusalem come dea bosses.

Now da bosses get one easy life!

Da One In Charge make da Zion peopo stay sad
inside,

Cuz dey wen go agains him.

Da Zion kids come prisonas an go far away.

Dey stay prisonas fo da guys dat wen stay
again dem.

⁶ All da awesome stuff dat da Zion peopo get befo
time, gone awready.

Da princes stay jalike one deer dat no mo
notting fo eat.

Dey stay too weak fo run away

From da hunta guys dat chase um.

⁷ Wen da Jerusalem peopo get hard time an
donno wea dey going,

Dey no foget all da rich kine stuffs dey get
befo time.

Wen da guys dat wen fight da Jerusalem peopo
catch um,

No mo nobody help dem.

Wen da guys dat wen fight dem look da town,

Dey laugh cuz da Jerusalem peopo come
wipe out.

⁸ Da Jerusalem peopo wen do plenny bad kine
stuff.

Dey come pilau an no can go in front God.
All da peopo dat wen show respekt fo dem,
Now dose peopo make to dem jalike dey no
worth notting.

Az jalike da Jerusalem peopo stay naked.
Dey moan an dey stay plenny shame.

⁹ Dey get da blame fo da bad kine stuff dey do.
Az jalike if one wahine get blood on her
skirts from her time ery month,
Cuz she no tink bout wat goin happen
bumbye.

Da Jerusalem peopo, dey no tink bout wat goin
happen to dem

Cuz a da bad kine stuff dey stay do!

Da wahine fall down, an dey drop dea jaws.

No mo nobody can make her feel mo betta.
She tell, "Eh! You Da One In Charge! Try look da
hard time us guys get!

Cuz da peopo dat stay agains us win
awready!"

¹⁰ Da guys dat stay agains us Jerusalem peopo
Wen grab all oua rich kine stuffs!

Dey see da odda peopos dat donno you, God,
Da ones you tell no can go inside da place
Dat stay spesho fo you.

11 All dea peopo moan wen dey stay look fo food.
Dey trade dea rich kine stuffs fo food fo dem
stay alive.

Dey tell, "Look, Da One In Charge!
Tink bout wass happening, cuz dey tink I no
good!"

12 "Eh! All you guys dat stay go by hea,
You guys no kea, o wat?!
Look aroun an see.
No mo nobody stay suffa jalike I stay suffa.
Da One In Charge bring dis hard time on top
me,
Wen he come real huhu.

13 "From da sky he sen fire
Down inside my bones.
He spread one net fo catch my feets,
An make me turn an go back.
He make me come all wipe out,
Ready fo pass out all day.

14 "Da One In Charge take all da bad tings I wen
do,
An tie um togedda fo come one yoke
Dat stay on top my neck.
He make me come weak.
I no can win ova da strong guys.
He give me to dem.

15 "Da Boss laugh at all da strong leadas aroun
me.
He call one army fo fight me,
Fo smash my young guys.

Da Boss walk all ova da Judah peopo,
Jalike he step da grapes fo make wine.

16 “Dass why I stay cry plenny.
No mo nobody stay nea fo make me feel mo
betta.
No mo nobody stay hea fo make me come strong
inside.
My kids, no mo notting.
Cuz da peopo dat stay agains us guys win
awready!”

17 Da Zion peopo put out dea hands,
But no mo nobody stay fo make dem feel mo
betta.
Da One In Charge tell dat fo da peopo dat come
from Jacob,
Da peopo dat live nea dem goin stay agains
dem.
Fo dose peopo, Jerusalem goin be jalike one
pilau rag.

18 Da Jerusalem peopo tell: “Da One In Charge do
da right kine ting erytime.
But I wen go agains wat he tell me fo do.
Lissen, all you peopos!
Look how I suffa.
My young guys an wahines
Wen come prisonas an go one far place.

19 “I call out to da peopo I get love an aloha fo,
But da way dey ack, no can trus um!
My pries guys an my older leadas mahke inside
Jerusalem,

Wen dey stay look fo food
Fo dem stay alive.

20 “Eh! Da One In Charge!
Look how I stay bum out!
I stay suffa inside.
I stay lose fight.
Cuz I wen go agains you fo real kine.
Outside in da street, da army guys kill da peopo.
Inside da house, peopo mahke.

21 “Peopo hear me moan,
But no mo nobody come fo make me feel mo
betta.
All da peopo dat stay agains me wen hear I get
trouble,
An dey dance an sing cuz a wat you, Da One
In Charge, wen do.
I like you make da tings happen dat you wen
promise goin happen,
Fo dem suffa jalike I suffa!

22 “I like you see all da bad kine stuff dey do.
Pay um back hard!
Jalike you wen pay me back hard,
Fo all da stuff I wen do agains you.
I stay moan plenny,
An I stay weak an sad inside.”

2

*Da One In Charge Punish
Da Jerusalem Peopo*

¹ Da Boss come huhu wit da Jerusalem peopo.

He stay cova dem jalike wit one cloud!
Da Israel peopo was awesome jalike da sky,
But jalike he wen throw um down all da way
to da groun.

Wen he come huhu wit dem,
He no even proteck his Temple.

² Jalike da Boss wen wase all da houses fo da
Jacob peopo.

He no mo pity fo dem.

He bus up da strong wall aroun da Judah peopo,
Cuz he stay real huhu agains da peopo.

He make da king an da princes lose face.

He bring um down to da groun,

Cuz nobody get respeck fo dem now.

³ He chop down da Israel peopo,

He make um come weak, cuz he stay real
huhu.

Wen da peopo dat stay agains dem come nea,

He no use his powa fo help dem.

He make jalike one fire, burning da Jacob peopo,

One fire dat burn up eryting aroun um.

⁴ Jalike God stay agains us guys, he make his bow
ready.

His right hand stay ready fo shoot da arrow.

He kill erybody dat us guys love da mostes.

Cuz he real huhu, jalike he dump fire

On top da place wea da Jerusalem peopo
live!

5 Da Boss come jalike one guy dat stay agains us
guys,

He wase da Israel peopo.

He wase all dea palaces.

He bus up dea strong wall.

He make plenny Judah peopo moan

Cuz dey stay real sad inside.

6 He wase his Temple,

Jalike was one shack inside one grape field.

He wipe out da spesho place wea da peopo
meet him.

Da One In Charge make his Zion peopo foget

Da spesho religious ceremonies an da Res
Days.

He tell "Laytas" to wat da king o da pries guys
do,

Cuz he stay real huhu.

7 Da Boss tell "Laytas" to his altar.

He bag from da Place Dat Stay Spesho Fo
Him.

He let da peopo dat stay agains us guys

Take ova da palace walls.

Dey make noise inside da Temple Fo Da One In
Charge

Jalike wen get da spesho religious cere-
monies.

8 Da One In Charge make one plan fo bus up da
wall aroun Jerusalem.

He stretch out one line fo measure wat part
he goin bus up.

He no hold back.

He wipe um out.
Jalike he make da strong wall cry.
All wasted, da walls!

⁹ Da town gates fall down inside da dirt.
Da One In Charge smash da bars fo da gates
an wipe um out.
Da king an da princes come prisonas an go to
odda nations,
No mo nobody teach Da Rules From God.
Da guys dat talk fo Da One In Charge
No see notting jalike dreams from him no
moa.

¹⁰ Da older leadas fo Jerusalem sit on top da
groun, an no talk.
Dey sprinkle dirt on top dea heads.
An dey wear burmbag clotheses fo show dey stay
sad.
Da young wahines from Jerusalem lay on da
groun an put dea face in da dirt,
Fo show dey stay sad inside.

¹¹ I cry till my eyes no can see notting.
I suffa inside my gut.
Jalike my heart pour out on top da groun.
Cuz my Jerusalem peopo come wipe out
awready.
Da bebes an da kids pass out
On top da streets inside Jerusalem.

¹² Dey tell dea muddahs, "Wea someting fo eat
an drink?"

Dey pass out jalike army guys dat stay all bus
up
On top da open squares inside Jerusalem.
Dey stay alive fo ony short time inside dea
muddahs arms.

13 No mo notting I can tell fo help you guys!
You Jerusalem peopo, no mo nobody stay
suffa jalike you guys suffa!
I no can talk bout wat happen to odda peopo,
Fo help make you guys feel mo betta!
Yoa cut stay real deep, jalike da ocean.
Who goin make you come good?! Nobody!

14 Yoa guys dat suppose to talk fo God,
Dey ony see plenny stuff dass stupid an
worth notting!
Dey no show up da bad kine stuff dat you guys
stay do,
Fo you guys change,
An no come prisonas dat gotta go one far
place.
Da stuff dey tell you guys dat dey see fo you,
Az wrong, an make you guys tink eryting
goin come good!

15 All da odda peopo dat pass by you Jerusalem
guys,
Dey clap hands fo make fun a you guys.
Dey shake dea head fo show dey no mo respekt
fo you.
Dey tell, "Ahanas! Dis da big town dey call
'Da Beautiful Place,' o wat?!

Dis da place dat peopo all ova da world stay good
inside
Wen dey tink bout um, o wat?!"

16 All da peopo dat stay agains you guys make
fun a you.
Dey laugh an grind dea teet.
Dey tell, "Fo shua, jalike us guys wen swallow
dem!
We wen wait long time fo see dis happen!"

17 Da One In Charge do wat he wen plan fo do.
He do wat he promise fo do long time befo
time.
He win ova you guys, an he no mo pity fo you!
He let da peopo dat stay agains you guys
laugh cuz you guys suffa,
Same time he make dem come strong.

18 Eh! You Jerusalem guys! Make yoa town wall
yell to da Boss fo help!
Cry fo da watta from yoa eyes run down
jalike one riva, day time an nite time!
No res inside, an no pau cry!

19 Wake up! Yell loud nite time,
Wen da watcha guys start fo call.
Pour out eryting inside you, jalike watta in front
da Boss.
Lif up yoa hands an pray to him, fo yoa kids
no mahke!
Dey stay hungry, so dey pass out at ery street
corna.

20 “Look, you Da One In Charge! Tink hard!
You neva make lidis to odda peopo befo time!
You tink da wahines suppose to kill dea kids an
eat um,
Da ones dat dey take kea dem, o wat?!
You tink az good fo kill da pries guys an da guys
dat talk fo you, Da One In Charge,
Inside da Place Dat Stay Spesho Fo You?!

21 “Da young guys an da ol guys,
Dey all stay lay mahke inside da dirt on top
da streets.
My young guys an girls get kill wit swords.
You wen kill dem wen you stay real huhu.
You wen wipe um out an neva get pity fo
dem.

22 “Jalike you call da peopo fo come togedda wen
get da spesho religious ceremonies,
Now you call terroris guys fo come all aroun
me fo make me come real sked.
Wen you, Da One In Charge, wen stay real huhu,
No mo nobody get outa dea o stay alive.
Get peopo dat was born from me, an I bring dem
up,
But da peopo dat stay agains me wipe dem
out!”

3

Wait Fo God

- ¹ I one guy dat wen suffa plenny,
Cuz Da One In Charge stay real huhu wit me.
² He wen make me go way,

- An make me walk in da dark an not in da light.
- ³ Fo shua, Da One In Charge stay go agains me Erytime, all day.
- ⁴ He make my skin an muscle come ol.
He smash my bones.
- ⁵ He go afta me.
All aroun me he give me one hard time.
- ⁶ He make me stay wea ony real dark,
Jalike da mahke peopo stay from long time befo time.
- ⁷ Jalike he build one wall aroun me
Fo me no get outa dea.
Jalike he put one heavy chain on top me.
- ⁸ Even wen I call an yell fo somebody fo come help me,
Da One In Charge make deaf ear wen I pray.
- ⁹ He put one wall wit cut stones fo me no go outside.
He make ery road all kapakahi.
- ¹⁰ He wait fo jump me jalike one bear.
He hide jalike one lion fo catch me.
- ¹¹ He block my road an bus me up.
He put me wea nobody goin help me.
- ¹² He make his bow ready fo shoot,
An put me fo da target fo his arrow.
- ¹³ He shoot da arrows from his arrow bag
An stab my heart!
- ¹⁴ All my peopo stay laugh at me.

- All day dey make fun a me wit dea songs.
- 15 God make me suffa plenny,
Jalike I stay swallow someting dat taste real bad.
- 16 Jalike he push my face in da gravel an broke my teets.
An push me down inside da dirt.
- 17 Get plenny stuff dat bodda me.
I foget how was, wen eryting stay good.
- 18 Az why I tell, "No ways I can hang in dea!
I wen wait fo Da One In Charge do someting, but I tink no goin happen!"
- 19 Wen I tink bout how I suffa an donno wea I going,
Az jalike I wen suffa an swallow stuff dat taste real bad.
- 20 Wen I rememba all dat kine stuff dat taste real bad,
Make me stay bum out.
- 21 But I can stay wait fo Da One In Charge
Wen I tink lidis:
- 22 Da One In Charge, he stay tight wit us guys foeva!
Da tings he do fo show pity fo us guys, goin be lidat foeva!
- 23 Ery morning yoa love an pity come new.
Us guys can trus you big time!
- 24 I figga, "I get Da One In Charge fo my share, so I no need notting moa.
Az why I goin wait fo him fo help me."

- 25 Da One In Charge do good tings fo da peopo
dat wait fo him,
An dat like find out from him wat fo do.
- 26 Az good fo wait an stay quiet,
Till Da One In Charge get us outa trouble.
- 27 Az good fo peopo dat still young
Learn how fo work hard.
- 28 Good, dey sit wit nobody an stay quiet,
Wen Da One In Charge give dem hard work.
- 29 Even wen dey gotta put dea face on top da dirt,
Still yet maybe Da One In Charge goin help
dem bumbye.
- 30 No matta get peopo dat goin slap dea head,
An make um get plenny shame.
- 31 You know, wen da Boss throw out his peopo,
Az not foeval!
- 32 No matta he make us suffa,
He goin show aloha an pity too,
Cuz he stay real tight wit his peopo!
- 33 Cuz he no like make peopo suffa,
O make dem stay sad inside.
- 34 If peopo smash all da prisonas inside da land
unda dea feet,
You tink da Boss no see dat?!
- 35 If peopo get da right fo do stuff
In front da God Dass Mo Importan Den All
Da Odda Gods,
But odda peopo take away dea rights,
You tink da Boss no see dat?!
- 36 If somebody judge anodda guy, but no judge
da right way,

You tink da Boss no see dat?!
Fo shua, he see um!

- 37 If da Boss no like fo someting happen,
No mo nobody can make um happen.
- 38 Get bad kine tings an good kine tings dat
happen,
Cuz da God Dass Mo Importan Den All Da
Odda Gods, tell wat goin happen.
- 39 How come somebody dat stay alive squawk,
Wen Da One In Charge punish dem fo da bad
kine stuff dey wen do?
- 40 Good, us guys go check out how we do, an tes
um.
Good, we turn aroun an come tight one mo
time wit Da One In Charge.
- 41 Good, fo us guys pray wit one good heart,
An put up oua hands to God in da sky, an
tell:
- 42 “Us guys wen do bad kine stuff,
An stan agains you.
An you neva let us go fo dat!
- 43 “You stay real huhu wit us guys, an go afta us.
You kill us guys an no give chance.
- 44 Jalike you cova up wit one cloud,
Fo no hear wen we pray to you.
- 45 You make us guys come jalike us junk an opala
kine stuff,
An dass how da diffren peopos see us guys.
- 46 “All da peopo dat stay agains us guys

- Talk stink agains us.
- 47 Us stay sked, an dey dig holes fo trap us guys.
Us get real hard time, an dey bus us up.”
- 48 I stay cry plenny,
Cuz my peopo stay come wipe out.
- 49 I goin stay cry erytime.
I no can stop
- 50 Till Da One In Charge look down from da sky
An see wat stay happen.
- 51 Wat I see make me come sore inside
Cuz I see wat happen to all da wahines inside
my big town.
- 52 Da peopo dat stay agains me,
Dey hunt me jalike I one bird,
No matta I neva do notting agains dem.
- 53 Dey put me inside one deep hole fo keep watta,
An put down one big stone ova da top, fo kill
me.
- 54 Da watta go ova my head,
An I tink my life pau awready.
- 55 Da One In Charge, cuz I know wat kine god
you,
I yell to you fo help me,
From da bottom a da deep hole.
- 56 You wen hear wat I yell, “No make deaf ear!
Let me breave some moa, wen I yell to you
fo help me!”
- 57 You come nea weneva I call out to you,
An you tell, “No sked!”

- 58 Boss, you fight fo me wen I get trouble!
You wen pay da price fo let me stay alive!
- 59 Da One In Charge, you see how dey no like
Fo nobody judge me da right way.
So now, you go judge me da right way!
- 60 You see how plenny dey pay me back.
Dey make all kine plan agains me.
- 61 Da One In Charge, you hear dem talk bad bout
me.
You hear how dey make plans agains me.
- 62 Da peopo dat stay agains me,
Dey stay wispa agains me all day.
- 63 Look dem! Dey sit o dey stan, looking at me,
An dey make fun a me wit dea songs.
- 64 Da One In Charge, pay dem back wat dey wen
earn,
Jalike how dey wen make me suffa!
- 65 Make dem come real sore inside,
So dey no can undastan wat you stay do.
An put kahuna on top dem!
- 66 Go afta dem an wipe um out, cuz you stay huhu
wit dem,
So den dey no goin stay unda yoa sky, Da One
In Charge!

4

Jerusalem Afta Da Babylon Guys

Take Um Ova

- 1 Bummahs! Oua bestes peopo stay jalike gold
dat no shine no moa,
Jalike pure gold dat no worth notting!

Da jewelry stones from da Temple
Stay scatta all ova da streets.

² Da ones dat born Zion side worth plenny, jalike
gold.
But now dey ony worth one clay pot dat
some guy make.

³ Even da wild dogs feed dea bebes,
But my peopo no a rip, dey no take kea dea
bebes.
Jalike da big ostrich birds inside da boonies.

⁴ Cuz da bebes stay thirsty, dea tongue stick to da
top a dea mout.
Da kids beg fo food, but nobody give dem
even litto bit.

⁵ Da peopo dat wen eat fancy kine food befo time,
Now dey stay live on da streets an no mo
notting fo eat.
Da ones dat wen grow up in fancy kine clotheses
befo time,
Now dey lay on top da rubbish piles.

⁶ ☆ Da One In Charge punish my peopo
Mo worse den da Sodom peopo wen get
punish
Fo da bad tings dey wen do.
Sodom town come wipe out real fas,
No matta nobody attack um.

7 Da Jerusalem guys dat make da Nazir kine
promise

Wen look mo bright den da snow

An mo pure den da milk.

Dea bodies look good an strong,

Jalike da red coral

An da blue lapis lazuli stone.

8 But now dea face mo black den da charcoal.
You see um in da streets, you donno who
dem.

Dea skin stay all any kine on top da bones.

All dry jalike one stick.

9 Mo betta mahke from war,
Den mahke cuz no mo notting fo eat.

Dey stay wasted cuz dey real hungry

Cuz no mo notting fo eat from da fields.

10 ☆ Even da wahines dat get love an pity
Cook dea kids.

Dey even eat dem,

Wen my peopo come all bus up an wipe out.

11 Da One In Charge come real huhu wit dem.
He tell "Laytas" to wat dey do.

He make one fire inside Jerusalem town,

Dat burn down eryting to da foundations, all
ova Zion town.

12 Da king guys all ova da world
No tink az fo real,

An peopo all ova da world
No tink az fo real,
Dat da peopo
Dat stay agains da Jerusalem peopo
Can go inside da Jerusalem wall.

13 All dat happen, cuz da guys dat suppose to talk
fo God
Do bad kine stuff,
An da pries guys kill da guys dat do wass
right.

14 Az why now, da guys dat suppose to talk fo God
an da pries guys
Dey stagga thru da streets,
Jalike da peopo dat no can see.
Dey stay all pilau, cuz get blood all ova dem,
Az why erybody sked fo touch dea clotheses.

15 Da peopo yell at dem, "Go way! You pilau!
Go way! No touch us!"
Wen dey run away an go stagga all ova da odda
lands,
Da peopo ova dea tell, "Dey no can stay hea
no moa!"

16 Da One In Charge, he da One dat scatta dem
all ova da place.
He no take kea dem no moa.
Da pries guys an da older leadas,
Nobody show dem respeck no moa.

17 An oua eyes no can see no moa.
Wase time, we try find somebody fo help us.

We wen watch from da towas
Fo one nation come, but dey no can help us.

18 Guys hunt us wea eva we go.
Fo us no walk inside oua open squares.
Us no mo plenny time fo stay alive.
Us goin mahke real fas.

19 Da guys dat chase us guys run fas.
Mo fas den da eagles inside da sky.
Dey chase us ova da mountains.
Dey wait fo jump us inside da boonies.

20 Da leada guy dat Da One In Charge wen pick,
dat make us guys stay alive,
Dey wen catch him inside dea traps.
Us wen tink us goin be one nation
Wit him fo da main guy.

21 You Edom peopo tink you can stay good inside,
You guys dat live inside da Uz land.
But bad tings goin happen to you guys too.
Jalike you guys goin get piloot, an take off all
yoa clotheses.

22 You Jerusalem peopo, God goin pau punish you
guys.
He no goin make you stay far away long
time.
But you Edom peopo, he goin punish you guys fo
da bad tings you do,
He goin show erybody da real bad kine stuff
you guys do!

5

Aks Da One In Charge Fo Give Chance

- 1 Eh, Da One In Charge!
No foget wat wen happen to us guys.
Look! Shame, us guys!
- 2 Oua property wen pass to peopo us guys donno.
Peopo from anodda place get oua houses.
- 3 Now us jalike peopo dat no mo faddah an
muddah.
Oua muddahs jalike widows, jalike dea hus-
ban mahke.
- 4 Us gotta pay fo drink oua watta,
An we gotta pay fo oua wood.
- 5 Da guys dat chase us stay nea.
Us all had it! An no can res.
- 6 Us guys wen give in to da Egypt guys an da
Assyria guys
Fo us get enuff food.
- 7 Oua ancesta guys wen do bad kine stuff, an dey
no moa.
An you punish us guys cuz a dat.
- 8 Get slave guys stay in charge us guys.
An no mo nobody fo get us away from dem.
- 9 Fo get someting fo eat, maybe us get kill,
Cuz da guys inside da boonies get swords.
- 10 Oua skin stay hot jalike one oven.
We get feva cuz we hungry.
- 11 Guys rape da wahines inside Jerusalem,
An da young girls dat neva sleep wit one guy
inside da Judah towns.
- 12 Dey hang up da leadas by dea hands.
Dey no show respeck fo da older leadas.

- 13 Da young guys bus ass fo push da heavy stones
fo grind da wheat.
Da boys almos fall down cuz dey carry heavy
wood.
- 14 Da older leadas stay away from da town gate
now.
Da young guys no play dea music no moa.
- 15 We no stay good inside no moa.
Befo time us guys dance an sing, but now we
cry.
- 16 Da lei fall off oua head, cuz we wen come all
bum out!
Bummahs fo us guys! Us wen do bad kine
stuff!
- 17 Cuz a dis, us not strong inside.
Cuz a all dis, oua eyes see ony litto bit.
- 18 No mo notting stay on top da Temple hill dat
dey call Mount Zion.
Ony da wild jackal kine dogs go aroun dea.
- 19 Da One In Charge,
I like you stay in charge foeva,
Cuz you da king.
You get da right fo sit on top da throne,
One generation afta anodda, foeva.
- 20 So, how come you erytime foget us guys?
How come you bag from us long time?
- 21 Bring us guys back by you, Da One In Charge,
Fo us come tight wit you one mo time.
Make us guys come new, jalike befo time.
- 22 Bring us back, no matta you wen tink us guys
no good,
An you wen stay real huhu wit us guys.

Da Good An Spesho Book Hawaii Pidgin Bible

copyright © 2020 Hawaii Pidgin Bible Ministry

© HPBM and Hosanna (FCBH)

Language: Hawai'i Pidgin

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

For more bout dis Bible, see <https://hipidginbible.org/>.

For copyright permissions, contact Hawaii
Pidgin Bible Ministry, <https://hipidginbible.org>

2023-01-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 31 Aug 2023

e3d3a83b-3c2b-591e-ba2c-5e9486661d61